

COMPACT 1



EN instructions manual
IT manuale d'istruzioni
FR manuel d'instructions
DE gebrauchsanweisung
ES manual de instrucciones
PT manual de instruções

ع كتيب التعليمات



Fig. 1

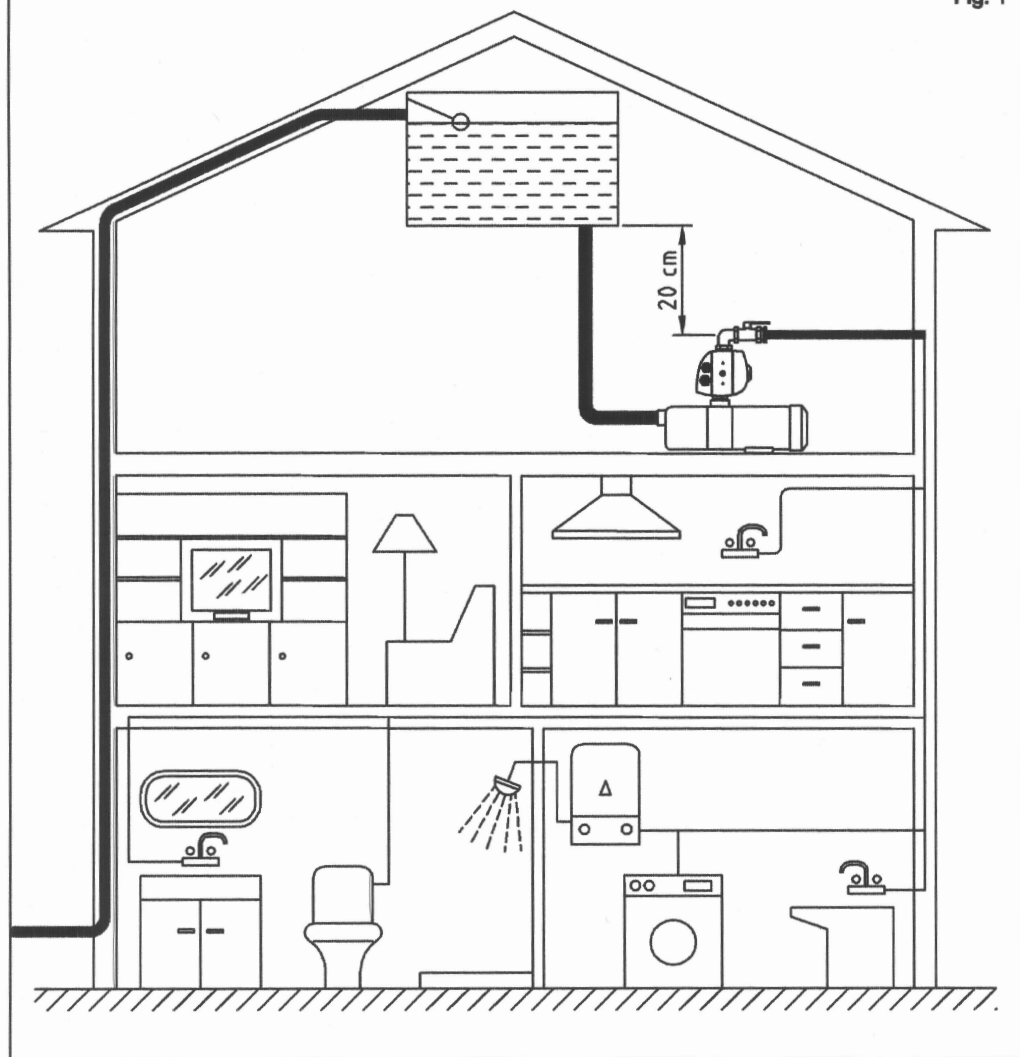
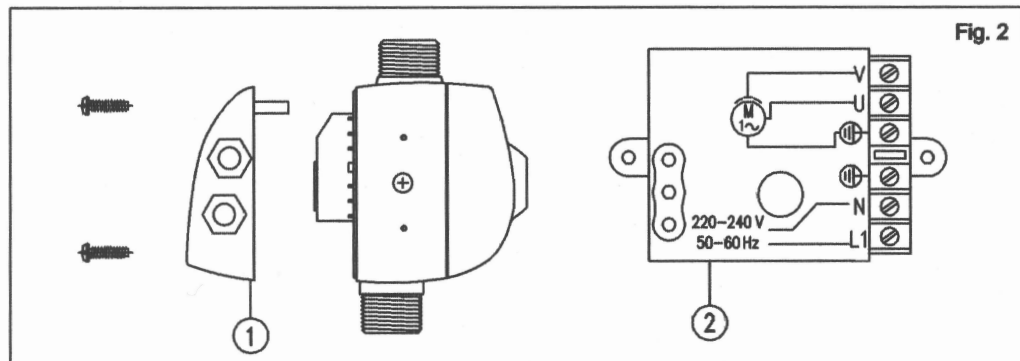


Fig. 2



ENGLISH

OPERATION

The electronic controller COMPACT 1 orders the automatic start and stop of the water pump when opening or closing any tap or valve of the installation. One of its special features is to keep the installation without pressure when the flow finishes. (It supplies pressure only when the water pump works).

When the water pump starts, it keeps running while there is any tap opened in the system, giving a constant flow and pressure to the network.

CLASSIFICATION AND TYPE

According to IEC 60730-1 and EN 60730-1 this unit is a control electronic device for pressure systems of independent assembly, action type 1B (micro disconnection). Operating value: flow 1.5 l/min. Degree of contamination 2 (clean environment). Impulse rating voltage: cat II / 2500V. Applied temperature for the ball pressure test: enclosure (75°C) and PCB (125°C).

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

- Inlet male 1".
- Outlet male 1".
- Flow sensor.
- Security system avoiding the possibility for the machine to work without water.
- Manual switch START.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Voltage:	~220/240V o ~115/125V
- Max. Intensity:	16(8)A
- Frequency:	50/60 Hz
- Protection:	*IP 44
- Max. temperature of water:	60° C
- Max. flow:	10,000l/h
- Max. working pressure:	10 bar
- Max. Water pump power:	220/240V : 1,5 CV (1100W) 115/125V: 1 CV (735W)



HYDRAULIC CONNECTION (Fig.1)

The COMPACT 1 should be installed in vertical position and always under the water tank alimentation. The minimum height between the base of the tank and the COMPACT 1 will be 0,2 m. (Fig.1).

The following accessories are recommended:

Flexible with a disassembling link for network connection, protecting the set from possible flexion charges and vibrations. Ball valve which permits the isolation of the pump from the installation.



ELECTRIC CONNECTION (Fig.2)

Check the power supply to be ~220/240V or ~115/125V. To dismantle the cover 1 of the electronic circuit and make the connections as per scheme on plate 2.

WARNING

Bad connections may spoil the electronic circuit.

POSSIBLE PROBLEMS

1.- PUMP DOES NOT STOP:

- A) Breakdown on the electronic card: proceed to its substitution.
- B) Incorrect electric connection: verify the connections according to Fig.2.

2.- PUMP DOES NOT START:

- A) Not enough water supply, the security system has been activated: check the water supply and start the pump through the switch START.
- B) Pump is blocked: the security system has been activated and when we act on the manual switch START the pump does not work: contact with your dealer.
- C) Failure in the electronic circuit: proceed to replace the circuit.
- D) Not electrical supply: check the proper electric feeding.

* To assure IP 44 protection you should use H07RN-F or H05RN-F (or similar) for the electric connection.

ITALIANO

FUNZIONAMENTO

Il controllore elettronico COMPACT 1 comanda l'avviamento e l'arresto della pompa per acqua quando si apre o si chiude, rispettivamente, un rubinetto o una valvola collegata all'installazione. Il COMPACT 1 ha la particolarità di mantenere l'installazione senza pressione al cessare il consumo (procura pressione solo quando la pompa funziona).

Quando la pompa è avviata, si mantiene in marcia sino a quando un qualsiasi rubinetto collegato rimane aperto, trasmettendo alla rete la portata richiesta e la pressione costante.

CLASSIFICAZIONE E TIPO

Secondo la norma IEC 60730-1 e EN 60730-1 questa unità è un dispositivo elettronico di controllo per sistemi a pressione di montaggio indipendente, tipo 1B azione (microdisconnessione). Valore operativo: portata 1,5 l / min. Grado di inquinamento 2 (ambiente pulito). Tensione nominale Impulse: cat II / 2500V. Temperatura applicata per la prova di pressione a sfera: coperchio (75°C) e PCB (125°C).

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- Attacco ingresso: 1" maschio.
- Attacco uscita: 1" maschio.
- Sensore di portata.
- Sistema di protezione che controlla il funzionamento a secco.
- Pulsante manuale di avviamento START

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione di alimentazione:	~220/240V o ~115/125V
- Corrente massima:	16(8)A
- Frequenza:	50/60 Hz
- Protezione:	*IP 44
- Temperatura mas. Acqua:	60° C
- Portata mas.:	10,000 l/h
- Pressione mas. di utilizzo:	10 bar
- Forza mas. della pompa:	220/240V : 1,5 CV(1100W) 115/125V : 1 CV(735W)



COLLEGAMENTO IDRAULICO (Fig.1)

Il COMPACT 1 deve essere installato sempre in posizione verticale con le frecce rivolte verso alto, e sempre dal di sotto dal deposito di alimentazione dell'acqua. L'altezza minima fra la base del deposito e il COMPACT 1 sarà da 0,2 m (vedere Fig. 1)

Come accessori raccomandabili ma non indispensabili, possiamo suggerire: una tubazione flessibile da collegare alla rete, proteggendo l'apparecchio da possibili carichi di flessione e da vibrazioni. Un rubinetto a sfera per isolare il gruppo pompa dalla rete.



COLLEGAMENTO ELETTRICO (Fig.2)

Accertarsi che la tensione di alimentazione sia di ~220/240V o ~115/125V. Togliere il coperchio 1 della scheda elettronica e effettuare il collegamento elettrico secondo quanto indicato sulla placca 2.

ATTENZIONE

Le connessioni non corrette possono danneggiare il circuito elettronico.

POSSIBILI ANOMALIE

1.- LA POMPA NON SI FERMA:

- A) Guasto nella scheda elettronica: sostituirla.
- B) Il collegamento elettrico non è corretto: verificare con le istruzioni della Fig.2

2.- LA POMPA NON SI AVVIA:

- A) La pompa non è idraulicamente adescata: è intervenuto il dispositivo di protezione. Adescare la condotta e verificare l'alimentazione premendo il pulsante manuale START.
- B) La pompa è bloccata: ha funzionato il sistema di sicurezza. Premendo il pulsante manuale di avviamento START, la pompa non si avvia: contattare con il servizio tecnico.
- C) Guasto nella scheda elettronica: Sostituire.
- D) Manca l'alimentazione: Verificare che i collegamenti elettrici siano corretti.

*Per assicurare un grado di protezione IP 44 è necessario l'utilizzazione di cavi tipo H07RN-F o H05RN-F (o simili) per la connessione elettrica.

FRANÇAIS

FONCTIONNEMENT

Le contrôleur électronique COMPACT 1 commande la mise en marche et l'arrêt de la pompe quand l'on ouvre ou ferme, respectivement, n'importe quel robinet ou valve de l'installation. Cet appareil a la particularité de maintenir le réseau hydraulique sans pression après la fermeture des robinets. (Il proportionne pression seulement quand la pompe fonctionne).

Quand la pompe démarre, elle est en fonctionnement pendant l'ouverture de n'importe quel robinet en transmettant au réseau un débit et pression constantes.

CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES

- Raccordement hydraulique entrée: 1" mâle.
- Raccordement hydraulique sortie: 1" mâle.
- Détecteur de débit.
- Système de sécurité qui évite la possibilité du fonctionnement de la pompe sans eau.
- Poussoir manuel de mise en service (START).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation monophasée: ~220/240 V ou 115/125V
- Intensité maxi: 16(8)A
- Fréquence: 50/60 Hz
- Indice de Protection: *IP 44
- Température maxi de l'eau: 60 C
- Débit maxi: 10.000 l/h
- Pression de service maxi: 10 bar
- Puissance maxi: 220/240V: 1,5CV(1100W)
115/125V: 1CV(735W)



RACCORDEMENT HYDRAULIQUE (Fig. 1)

Le COMPACT 1 devra toujours être installé en position vertical et au-dessous du réservoir d'alimentation d'eau. L'hauteur minime entre la base du réservoir et le COMPACT 1 doit être de 0,2 m. (Voir Fig. 1)

Comme accessoires recommandables -non indispensables- nous pouvons suggérer: flexible démontable pour le raccordement au réseau, en protégeant l'appareil des possibles amorçages de flexions et vibration. Vanne d'isolement à boisseau sphérique directement sur l'orifice de refoulement du COMPACT 1.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE (Fig.2)

Vérifier que la tension d'alimentation soit ~ 220/240V ou 115/125V. Pour accéder au bornier de raccordement, dévisser les quatre vis du couvercle 1 de la boîte à bornes et réaliser les raccordements selon le schéma visible sur la plaque 2.

ATTENTION

Les raccordements incorrects peuvent endommager le circuit électronique.

SOLUTION DES POSSIBLES IRRÉGULARITÉS

1.- LE GROUPE POMPE NE S'ARRÊTE PAS:

- Panne sur la carte électronique:
Procéder à son remplacement.
- Raccordement électrique erroné:

Vérifier les raccordements selon la Fig. 2.

2.- GROUPE POMPE NE DEMARRE PAS:

- Manque d'eau d'alimentation. Le système de sécurité s'est activé:
Vérifier l'alimentation et mettre en service la pompe avec le poussoir manuel de mise en service (START).
- Pompe bloquée:

Le système de sécurité s'est activé. Quand l'on agit sur le poussoir manuel de mise en service (START) la pompe ne démarre pas. Contacter avec le service technique.

- Panne sur la carte électronique:

Procéder à son remplacement.

- Manque de tension:

Vérifier que l'alimentation électrique soit la correcte.

*Pour assurer l'indice de protection IP 44, il est nécessaire d'utiliser des câbles du genre H07RN-F ou H05RN-F (ou semblable) pour le branchement électrique.

DEUTSCH

FUNKTIONSWEISE

Die elektronische Kontrolle COMPACT 1 gibt die Anweisung für Start und Stop der Pumpe, bei jeweiligem Öffnen oder Schliessen eines Hahnes oder Ventils der Installation, an. Sie besitzt die besondere Eigenschaft, die Anlage bei Nachlaß des Verbrauchs, druckfrei zu halten (Druck wird nur dann geliefert, wenn die Pumpe in Betrieb ist).

Bei Anlauf der Pumpe, bleibt sie so lange in Betrieb, solange der jeweilige Wasserhahn offen ist, wobei sie der Leitung konstanten Fluß und Druck liefert.

BAULICHE EIGENSCHAFTEN

- Anschluß Eingang: 1" Außengewinde.
- Anschluß Ausgang: 1" Außengewinde.
- Durchflusssensor.
- Sicherheitssystem das den Trockenlauf der Pumpe verhindert.
- START - Knopf für den manuellen Anlauf

TECHNISCHE MERKMALE

- Eingangsspannung: ~220/240V o ~115/125V
- Maximale Stromstärke: 16(8)A
- Frequenz: 50/60 Hz
- Schutzgrad: *IP 44
- Maximale Wassertemperatur: 60°C
- Maximale Durchflußrate: 10.000 l/h
- Maximaler Betriebsdruck: 10 bar
- Maximale Pumpenleistung: 220/240V : 1,5 CV(1100W)
115/125V : 1 CV(735W)



HYDRAULISCHER ANSCHLUSS (Fig.1)

Die COMPACT 1 muss in vertikaler Position und immer unterhalb des Wasserdepots installiert werden. Die Mindesthöhe zwischen der Grundfläche dieses Depots und der COMPACT 1 muss 0,2 m betragen (siehe Fig. 1)

Als empfohlenes Zubehör - nicht absolut notwendig - empfehlen wir: Abmontierbares, flexibles Rohr zum Anschluß an die Leitung, um somit das Gerät vor eventuellen Druckschlägen und Vibrationen zu schützen. Einen Kugelhahn der das Absondern der Gruppe vom Netz erlaubt.



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (Fig.2)

Überprüfen Sie ob die Netzspannung ~220/240V oder ~115/125V beträgt. Entfernen Sie Deckel 1 des elektronischen Kreislaufs und führen Sie die Anschlüsse laut dem auf Platine 2 angezeigtem Schaltplan vor.

ACHTUNG

Falsch durchgeführte Anschlüsse, können den elektronischen Kreislauf zerstören.

LÖSUNG MÖGLICHER FEHLERURSACHEN

1.- PUMPE AGGREGAT HÄLT NICHT AN:

- Störung auf der elektronischen Karte: Tauschen Sie die Karte aus.
- Unkorrekter elektrischer Anschluß: Anschlüsse; wie auf Fig. 2 angezeigt, überprüfen.

2.- PUMPE AGGREGAT LÄUFT NICHT AN:

- Die Wasserzufuhr wurde unterbrochen, das Sicherheitssystem wurde ausgelöst.
Wasserzufuhr überprüfen und die Pumpe mittels dem START Knopf manuell in Gang bringen.
- Die Pumpe ist blockiert, das Sicherheitssystem wurde ausgelöst und die Pumpe kann durch Betätigen des START Knopfes nicht manuell in Gang gebracht werden: Setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.
- Störung auf der elektronischen Karte: Tauschen Sie die Karte aus.
- Elektr. Spannung fehlt: Überprüfen Sie die Stromzufuhr auf korrekte Spannung.

*Um IP 44 Schutz Sie zu zusichern, sollen H07RN-F oder H05RN-F (oder ähnlich) für die elektrische Verbindung gebrauchen.

ESPAÑOL

FUNCIONAMIENTO

El controlador electrónico COMPACT 1 ordena el arranque y paro de la bomba al abrir o cerrar, respectivamente, cualquier grifo o válvula de la instalación. Tiene la particularidad de mantener la instalación sin presión al cesar el consumo (proporciona presión sólo cuando la bomba funciona).

Cuando la bomba arranca, se mantiene en marcha mientras persista la apertura de cualquier grifo, transmitiendo a la red caudal y presión constantes.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- Conexión entrada: 1" macho.
- Conexión salida: 1" macho.
- Sensor de caudal.
- Sistema de seguridad que evita la posibilidad del funcionamiento de la bomba sin agua.
- Pulsador de arranque manual START.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tensión de alimentación: ~220/240V o ~115/125V
- Intensidad máxima: 16(8)A
- Frecuencia: 50/60 Hz
- Protección: *IP 44
- Temperatura máxima del agua: 60°C
- Caudal máximo: 10.000 l/h
- Presión máx. de utilización: 10 bar
- Potencia máx. de la bomba: 220/240V : 1,5 CV(1100W)
115/125V : 1 CV(735W)



CONEXION HIDRAULICA (Fig.1)

El COMPACT 1 deberá ser instalado en posición vertical y siempre por debajo del depósito de alimentación de agua. La altura mínima entre la base de dicho depósito y el COMPACT 1 será de 0,2 m (ver Fig. 1).

Como accesorios recomendables -no indispensables- podemos sugerir: Flexible desmontable para la conexión a la red, protegiendo el aparato de posibles cargas de flexión y de vibraciones. Válvula de esfera que permite el aislamiento del grupo, de la instalación.



CONEXION ELECTRICA (Fig.2)

Comprobar que la tensión de línea sea ~220/240V o ~115/125V. Desmontar la tapa 1 del circuito electrónico y realizar las conexiones según el esquema visible en la placa 2.

ATENCIÓN

Las conexiones erróneas pueden inutilizar el circuito electrónico.

SOLUCION A POSIBLES ANOMALIAS

1.-GRUPO BOMBA NO PARA:

- A) Avería en la carta electrónica: proceder a su sustitución.
- B) Conexión eléctrica errónea: verificar las conexiones según se indica en la Fig.2.

2.-GRUPO BOMBA NO ARRANCA:

- A) Falta de agua de alimentación, ha actuado el sistema de seguridad: verificar la alimentación y poner en marcha la bomba mediante el pulsador de arranque manual START.
- B) Bomba bloqueada, ha funcionado el sistema de seguridad y al actuar sobre el pulsador de arranque manual START la bomba no se pone en marcha: contactar con el servicio técnico.
- C) Avería en la carta electrónica: proceder a la sustitución de la misma.
- D) Falta de tensión: Comprobar que la alimentación eléctrica sea correcta.

* Para asegurar un grado de protección IP 44 es necesaria la utilización de cables tipo H07RN-F o H05RN-F (o similares) para la conexión eléctrica.

PORTUGUÊS

FUNCIONAMENTO

O controlador eletrônico COMPACT 1 envia o funcionamento e a paragem da bomba de água quando abrem-se ou fecham-se, respetivamente, as torneiras ou as válvulas instaladas.

O COMPACT 1 possui a característica de manter a instalação sem pressão quando o consumo acaba, o seja, proporciona pressão soamente quando a bomba está em serviço.

Quando a bomba arranca, segue trabalhando até que umas das torneiras fiquem abertas, transmitindo à rede um fluxo e uma pressão constantes.

CARATERÍSTICAS DE CONSTRUÇÃO

- Tomada de entrada: 1" macho
- Tomada de saída: 1" macho
- Sensor de fluxo
- Sistema de proteção que evita o funcionamento da bomba sem água.
- Tecla manual de arranque START

CARATERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tensão de alimentação 220/240V ou 115/125V
- Corrente máxima 16(8)A
- Frequência 50/60 Hz
- Proteção *IP 44
- Temperatura máxima da água 60°C
- Fluxo máximo da água 10.000 l/h
- Pressão máx. para uso 10 bar
- Potência máx. da bomba 220/240V : 1,5 CV(1100W)
115/125V : 1 CV(735W)



INSTALAÇÃO HIDRÁULICA (fig.1)

O COMPACT 1 deve-se instalar sempre em posição vertical e por debaixo do depósito de alimentação da água. A altura mínima entre a base do depósito e o COMPACT 1 deve ser 0,2 m (veja fig.1).

Entre as peças recomendáveis mas não indispensáveis, sugerimo-lhe: um cano flexível para a conexão à rede que serve para proteger o aparelho de possíveis cargas de flexão e de vibrações; uma válvula esférica para isolar a bomba da rede.



INSTALAÇÃO ELÉTRICA (fig.2)

Assegurar-se de que a tensão de alimentação seja ~220/240V ou ~115/125V. Levar a tampa n.1 do circuito eletrônico e efetuar a conexão elétrica seguindo as instruções da placa n.2.

ATENÇÃO

As conexões incorretas podem prejudicar o circuito eletrônico.

SOLUÇÕES DE PROBLEMAS

1.- QUANDO A BOMBA NÃO PARA

- A) A placa eletrônica estragou: substituí-la.
- B) A conexão elétrica é incorreta: controlar as instruções na fig.2.

2.- QUANDO A BOMBA NÃO ARRANCA

- A) O dispositivo de segurança ativou-se e a água não está alimentando a bomba: controlar a alimentação e ativar a bomba pressionando a tecla START.
- B) O dispositivo de proteção ativou-se bloqueando a bomba: pressionar a tecla START, e se a bomba ainda não funciona, contatar o serviço técnico.
- C) A placa eletrônica estragou: substituí-la.
- D) Falta de energia elétrica: verificar todas as conexões elétricas.

*Para assegurar um grau de proteção IP 44 é necessário a utilização de cabos tipo H07RN-F ou H05RN-F (ou similares) para a conexão elétrica.

التشغيل

تعطي وحدة التحكم الإلكتروني COMPACT 1 الأوامر بالتشغيل أو الإيقاف الأوتوماتيكي لمضخة المياه عند فتح أو غلق أي حنفية أو صمام عند التركيب. أحد ميزاتنا الخاصة هي المحافظة على عملية التركيب دون ضغط عند انتهاء عملية التدفق. (وهي لا توفر الضغط إلا إذا كانت مضخة المياه قيد التشغيل فقط).
عند بدء تشغيل مضخة المياه، فإنها تستمر في العمل في ظل تواجد أي حنفية مفتوحة في النظام، مما يوفر تدفقاً وضغطاً ثابتاً ومتواصلًا للشبكة.

الخصائص التركيبية

- منفذ إدخال ذكر 1 بوصة.
- منفذ إخراج ذكر 1 بوصة.
- وحدة استشعار التدفق.
- نظام أمان لتجنب إمكانية عمل الماكينة دون وجود مياه.
- المفتاح اليدوي START (بدء التشغيل).

الخصائص الفنية

- الفولتية: ~ ٢٢٠/٢٤٠ فولت / ~ ١١٥/١٢٥ فولت
- الحد الأقصى من الشدة: 16 (8) أمبير
- التردد: ٥٠/٦٠ هرتز
- الحماية: IP44 *
- الحد الأقصى لدرجة حرارة المياه: ٦٠ درجة مئوية
- الحد الأقصى للتدفق: ١٠٠٠٠ لتر/الساعة
- الحد الأقصى من ضغط التشغيل: ١٠ بار
- الحد الأقصى لطاقة مضخة المياه: ٢٢٠/٢٤٠ فولت: ١,٥ فولت تيار مستمر (١١٠٠ وات)
- الحد الأقصى للتيار: ١ فولت تيار مستمر (٧٣٥ وات)



التوصيل الهيدروليكي (الشكل رقم ٢)

يجب تركيب COMPACT 1 في وضع عمودي؛ ودائماً أسفل مصدر تغذية خزان المياه. يجب أن يبلغ الحد الأدنى من الارتفاع ما بين قاعدة الخزان و COMPACT 1 ٢٠٠,٢ م. (الشكل ١).

يوصى باستخدام الملحقات التالية:
قطعة مرنة مع حلقة فك لتوصيل الشبكة، تحمي المجموعة من الاهتزازات وشحنات التني
الممكن حدوثها. صمام كروي للسماح بعزل المضخة عن التركيب.



التوصيل الكهربائي (الشكل رقم ٢)

تحقق من أن مصدر إمداد الطاقة يوفر طاقة تبلغ ~ ٢٢٠/٢٤٠ فولت أو ~ ١١٥/١٢٥ فولت. لفك الغطاء ١ للدائرة الإلكترونية وعمل التوصيلات حسب ما هو موضح في التخطيط على اللوحة ٢.

تحذير

التوصيلات غير الصحيحة قد تؤدي إلى تلف الدائرة الإلكترونية.

المشاكل المحتملة حدوثها

١ - المضخة لا تتوقف:

أ) وجود خلل بالبطاقة الإلكترونية: اعمد إلى استبدالها.

ب) توصيل كهربائي غير صحيح: تحقق من صحة التوصيلات حسب الشكل ٢.

٢ - المضخة لا تعمل:

أ) عدم وجود إمداد كافٍ من المياه، تم تنشيط نظام الأمان: افحص مصدر إمداد المياه ثم قم بإعادة تشغيل المضخة بواسطة مفتاح (START) (بدء التشغيل).

ب) انسداد المضخة: يتم تنشيط نظام الأمان وعند قيامنا باستخدام مفتاح START (بدء التشغيل) اليدوي، لا تعمل المضخة: يجب الاتصال بالوكيل.

ج) خلل في الدائرة الإلكترونية: اعمد إلى استبدال الدائرة الكهربائية.

د) لا يوجد مصدر إمداد كهربائي: تحقق من مصدر التغذية الكهربائية الملائم.

* لضمان تحقيق الحماية البالغة IP44، يجب عليك استخدام كبلات من الفئة

H07RN-F أو H05RN-F (أو أي نوع مماثل) مع مصدر إمداد الطاقة.

Clasificación y tipo

Según IEC 60730-1 y EN 60730-1 este aparato es un dispositivo electrónico controlador de equipos de presión, de montaje independiente, con acción de tipo 1B (micro-desconexión). Valor de funcionamiento: flujo ≥ 1.5 l/min. Grado de contaminación 2 (ambiente limpio). Tensión de impulso asignada: cat II / 2500V. Temperaturas para el ensayo de bola: envolvente (75°C) y PCB (125°C).

ATENCIÓN: NO PERMITIR EL ACERCAMIENTO AL DISPOSITIVO DE NIÑOS Y PERSONAS DISCAPACITADAS, SI EL APARATO ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO, SIN LA PRESENCIA DE UN ADULTO.

Declaración de conformidad "CE"

COELBO CONTROL SYSTEM, S.L. declara que los materiales seguidamente designados son conformes a las disposiciones de las siguientes Directivas Europeas:

- 2006/95/CE: Material eléctrico de baja tensión.
- 2004/108/CE: Compatibilidad electromagnética.

Nombre del producto: COMPACT 1.

También es conforme a las siguientes Normas: EN-60730-2-6, EN-60730-1, EN-61000-6-1, EN-61000-6-3, IEC-60730-1, IEC-60730-2-6.

Classification and type

According to IEC 60730-1 and EN 60730-1 this unit is a control electronic device for pressure systems of independent assembly, action type 1B (micro disconnection). Operating value: flow ≥ 1.5 l/min. Degree of contamination 2 (clean environment). Impulse rating voltage: cat II / 2500V. Applied temperature for the ball pressure test: enclosure (75°C) and PCB (125°C).

WARNING: NOT TO APPROACH THE CHILDREN AND DISABLED PEOPLE FROM THE DEVICE DURING WORK WITHOUT THE PRESENCE OF AN ADULT

"CE" STATEMENT OF COMPLIANCE.

COELBO CONTROL SYSTEM, S.L. states, on our own responsibility, that all materials herewith related comply with the following European Directives:

- 2006/95/CE: Low tension electric material.
- 2004/108/CE: Electromagnetic compatibility.

Product's name: COMPACT 1.

As per the European Standards: EN-60730-2-6, EN-60730-1, EN-61000-6-1, EN-61000-6-3, IEC-60730-1, IEC-60730-2-6.

Classificazione e tipo

Secondo la norma IEC 60730-1 e EN 60730-1 su questo dispositivo è un driver controllore di dispositivi a pressione, elettronico, standalone, con azioni di tipo 1B (microdisconnessione). Campo di valori: flusso $\geq 1,5$ l / min. Grado di inquinamento 2 (ambiente pulito). Tensione di impulso nominale: cat II / 2500V. Temperature per la prova di ballo: Surround (75 ° C) e PCB (125 ° C).

ATTENZIONE: TENERE FUORI DEI BAMBINI DISABILI E APPROCCIO ALDISPOSITIVO SE L'UNITÀ È FUNZIONAMENTO SENZA LA PRESENZA DI UN ADULTO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE".

COELBO CONTROL SYSTEM, S.L. Dichiaro, sotto la nostra responsabilità, che i materiali qui sotto sono conforme alle disposizioni delle seguenti direttive europee:

- 2006/95/CE Direttiva Bassa Tensione.
- 2004/108/CE Compatibilità Elettromagnetica.

Nome del prodotto/Modelli: COMPACT 1.

Norme armonizzate: EN-60730-2-6, EN-60730-1, EN-61000-6-1, EN-61000-6-3, IEC-60730-1, IEC-60730-2-6.

Classification et type

Selon IEC 60730-1 et EN 60730-1 sur ce dispositif est un contrôleur de pompes d'eau, électronique, autonome, avec 1B type d'action (micro-disconnection). Plage de valeurs: débit $\geq 1,5$ l/min. Degré de pollution 2 (environnement propre). Tension assignée de choc: CAT II / 2500V. Les températures de l'essai à la bille: Surround (75 ° C) et de PCB (125 ° C).

ATTENTION: NE PAS LAISSER L'APPROCHE AU DISPOSITIF POUR LES ENFANTS ET DES PERSONNES HANDICAPES MENTAUX, SI CE PRODUIT FONCTIONNE, SANS LA PRÉSENCE D'UN ADULTE.

DÉCLARATION "CE" DE CONFORMITÉ.

COELBO CONTROL SYSTEM, S.L. déclare que les matériels désignés ci-dessous, sont conformes aux dispositions des suivantes directives européennes:

- 2006/95/CE: Matériel électrique de Basse Tension.
- 2004/108/CE Compatibilité électromagnétique.

Nom du produit: COMPACT 1.

Normes européennes harmonisées: EN-60730-2-6, EN-60730-1, EN-61000-6-1, EN-61000-6-3, IEC-60730-1, IEC-60730-2-6.

Klassifizierung und Art

Nach IEC 60730-1 und EN 60730-1 Dieses Gerät ist ein elektronisches Gerät zur Steuerung Drucksysteme unabhängiger Montage, Action-Typ 1B (Mikro-Abschaltung). Betriebstemperatur Wert: Durchfluss $\geq 1,5$ l / min. Verschmutzungsgrad 2 (saubere Umwelt). Impulse Bewertung Spannung: CAT II / 2500V. Angewandte Temperatur für die Kugeldruckprüfung: Gehäuse (75 ° C) und PCB (125 ° C).

WARNUNG: NICHT NÄHERN SICH DEM BEDIENGERÄT, WEDER DIE KINDER NOCH DIE GEISTIG BEHINDERTE MENSCHEN, OHNE DIE ANWESENHEIT EINES ERWACHSENEN.

KONFORMITÄTSERKÄRUNG "CE".

COELBO CONTROL SYSTEM, S.L. Wir erklären, unsere eigene Verantwortung, das die hier angegebenen Materialien den Bestimmungen der folgenden europäischen Normen entsprechen:

- 2006/95/CE Niederspannungsrichtlinie.
- 2004/108/CE Elektromagnetische Kompatibilität.

Name des Produkts: COMPACT 1

Erfüllte Europäische Normen: EN-60730-2-6, EN-60730-1, EN-61000-6-1, EN-61000-6-3, IEC-60730-1, IEC-60730-2-6.

Classificação e tipo

De acordo com a IEC 60730-1 e EN 60730-1 este dispositivo é um dispositivo eletrônico controlador de equipamentos sob pressão, montagem independente, ação do tipo 1B (micro-trip). Faixa de valor: fluxo $\geq 1,5$ l/min. Grau de poluição 2 (ambiente limpo). Tensão nominal de impulso: cat II / 2500V. Temperaturas para o teste de bola: Surround (75 ° C) e PCB (125 ° C).

Declaração de Conformidade "CE"

COELBO CONTROL SYSTEM, S.L. representação que os materiais designados abaixo são consistentes com as disposições das seguintes diretivas europeias:

- 2006/95/CE: baixa tensão elétrica.
- 2004/108/CE: Compatibilidade Eletromagnética.

Nome do produto: COMPACT 1

Também está em conformidade com as seguintes normas: EN-60730-2-6, EN 60730-1, EN-61000-6-1, EN-61000-6-3, IEC 60730-1, IEC-60730-2-6.

Technical director / Direttore tecnico

Directeur technique / Technischer Direktor

Director técnico:

F. Roldán Cazorla

التصنيف والنوع

بحسب معيار اللجنة الكهربائية الدولية IEC 60730-1 و EN 60730-1 هذا الجهاز هو وحدة تحكم جهاز الكترول لمعدات الضغط والتصادم المستقل، ومع وظيفة إ ب (الصلب الدقيق). قيمة التشغيل: تدفق $\geq 1,5$ لتر/دقيقة. درجة التلوث: 2 (بيئة نظيفة). الجهد المعزز: 2 وحدة هرية/ 2500 فولت. درجات الحرارة لاختبار الكرة: المحيط (75 درجة مئوية) ووحدة دائرة مطبوعة (125 درجة مئوية).

تحذير: لا يسمح بالاقتراب الأطفال والأشخاص المعوقين بالجهاز إذا كان في وضع التشغيل دون وجود شخص بالغ.

إفادة بالمطابقة

تفيد كروال كورتول سيستم إس إل أن المواد المحددة أدناه، تتوافق مع متطلبات التوجيهات الأوروبية التالية:

- IEC/95/2006 : مادة كهربائية ذات جهد منخفض.

- IEC/108/2004 : توافقي كهرومغناطيسي.

اسم المنتج: COMPACT 1 باب

SAFETY PRECAUTIONS



DANGER

Warns that failure to observe the precautions involves a risk of electric shock.



DANGER

Warns that failure to observe the precautions involves a risk of damage to persons and/or things.



WARNING

Warns that failure to observe the precautions involves the risk of damaging the pressure assemblies and/or the plant.

AVVERTIMENTI PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE E DELLE COSE



PERICOLO

Avverte che la mancata osservanza della prescrizione comporta un rischio di scosse elettriche.



PERICOLO

Avverte che la mancata osservanza della prescrizione comporta un rischio di danno alle persone e/o alle cose.



AVVERTENZA

Avverte che la mancata osservanza della prescrizione comporta un rischio di danno all gruppo de pressione o all'impianto.

AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET DES CHOSES



DANGER

Avvertit que la non observation de la prescription comporte un risque de choc électrique.



DANGER

Avvertit que la non observation de la prescription comporte un risque de lésion ou dommage aux personnes et/ou aux choses.



AVERTISSEMENT

Avvertit que la non observation de la prescription comporte un risque de dommage au groupe de pression et/ou à l'installation.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PERSONEN UND SACHEN



GEFAHR

Macht darauf aufmerksam, dass Nichtbeachtung der Vorschriften das Risiko eines elektrischen Schadens nach sich ziehen kann.



GEFAHR

Macht darauf aufmerksam, dass Nichtbeachtung der Vorschriften das Risiko eines Schadens an Personen und/oder Sachen nach sich ziehen kann.



VORSICHT

Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift birgt das Risiko des Auftretens von Schäden an der Druckgruppe oder installation.

ADVERTENCIA PARA LA SEGURIDAD DE PERSONAS Y COSAS



PELIGRO

La no advertencia de esta prescripción comporta un riesgo de electrocución.



PELIGRO

La no advertencia de esta prescripción comporta un riesgo de daño a las personas o cosas.



ATENCIÓN

La no advertencia de esta prescripción comporta un riesgo de daño al grupo de presión a la instalación.

ADVERTÊNCIA PARA A SEGURANÇA DAS PESSOAS E OBJECTOS



PERIGO

A não observância desta prescrição acarreta um risco de electrocussão



PERIGO

A não observância desta prescrição acarreta um risco de dano às pessoas ou objectos



ATENÇÃO

A não observância desta prescrição acarreta um risco de dano ao grupo de pressão ou à instalação

تحذير لسلامة الناس والأشياء

خطر - عدم الأخذ بهذه التعليمات سيؤدي إلى تكهرب الإنسان.
خطر - عدم الأخذ بهذه التعليمات سيؤدي إلى ضرر الأشخاص أو الأشياء.
الانتباه - عدم الأخذ بهذه التعليمات سيؤدي إلى ضرر بمجموعة الضغط أو الجهاز .

